

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely (Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 20000 K.  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyilttér  
soronként 2000 K.

Telefon:  
(szerkesztőség)  
63. szám.

FŐSZERKESZTŐ:  
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:  
(kiadóhivatal)  
63. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában,  
hiszek egy isteni örök igazságban,  
hiszek Magyarország felemelkedésében.  
Amen

## A státuszrendezés megoldása

A közalkalmazottak státuszrendezésének kérdése keresztül ment már a minisztertanácsban is, ahonnan a takarékosági bizottság elé kerül, amelynek az lesz a feladata, hogy végleges formába öntse. Ez a nagyfotosszerű probléma tehát most már akadálytalanul halad az útján. Minden remény megvan tehát arra, hogy a státuszrendezés most már záros határidőn belül véglegesen tető alá kerül.

Természetes, hogy a közalkalmazottakat rendkívül módon érdekli, hogy a kormányt milyen szempontok vezetik a státuszrendezés körül, mert sorsukat talán hosszú évekre dönti el ez a rendelkezés. Éppen ezért a kormány nem is akarta elhamarkodni ezt a fontos kérdést, mert ez több szempontból is óvatosságot követelt. A kormány csak korlátozott anyagi határokon belül tudja ugyanis rendezni a közalkalmazottak státuszát s ezt feltétlenül figyelembe kell vennie, mert ha nem, könnyen felborulhat az állam háztartása s akkor a tulságba hajtott igények kielégítésével egyenesen veszély fenyegeti a közalkalmazottakat anyagi érdekeikben.

A kormányt két szempont vezeti: az állami adminisztráció bizonyos fokú leépítése, viszont a szerzett jogok lehetővé, sérthetetlen megvédése. A két szempontot összeegyeztetni nagyon nehéz, de sikerült. A státuszrendezés gerincét az ismeretes Tamássy József féle javaslat alkotja, de a min. tan. alapos megvitatás után úgy találta, hogy azon egyes kérdésekben változtatnia kell. Így tehát a módosított Tamássy-féle javaslat tekinthető a kormány állásponjtjának s ez a tervezet kerül a takarékosági bizottság elé, amelyik szintén tesz még észrevételeket.

A minisztertanács a Tamássy-féle javaslatnak ama

részen tett igen lényeges módosítást, amelyik a nyugdíjasokról kíván intézkedni. Ez a módosítás azt hisszük teljes megnyugvást fog kelteni a nyugdíjasok körében, mert a státuszrendezés keretében ő róluk is gyökeres intézkedés történik.

Ami az állami adminisztráció leépítését illeti, ez mulhatatlanul s elkerülhetetlenül problémája a kormánynak, ami egyebekben lényeges része a szanalási programnak is. Mindenesetre nagy feladat hárul a kormányra és azokra a szervekre, amelyek közrehatnak az állami adminisztráció csökkentése kérdésében, mert mindamellett, hogy az állami alkalmazottak száma még mindig igen nagy, a B. listásokkal igen óvatosan és nagy körültekintéssel kell eljárni. A Tamássy-féle tervezet három klasszisa ezt a kérdést még a legszerencsésebben oldja meg s a kormány módosítása kapcsán azt hisszük mindenki részéről a legteljesebb megelégedést váltja ki.

Kénytelen a kormány ezt

a megoldást választani, mert csupán humanizmus szempontjából is a lehetetlenség ma szaporítani azoknak a munkanélkülieknek a számát, akiknek igen kevés reményük lehet arra, hogy akár az ipari, vagy a kereskedelmi társadalomban el tudjanak helyezkedni. A leendő új státustörvény bölcsen gondoskodni fog arról is, hogy akik hosszú

éveken át tartó szorgalmas munkájukkal kenyérhez és pozícióhoz jutottak, ettől a szerzett joguktól máról holnapra el ne essenek. A státuszrendezésnek ez a megoldása teljes megelégedéssel fog találkozni, nemcsak az állami szolgálatban állók táborában, de a nyugdíjasok körében, valamint a társadalom minden rétegében is.

## Az egységes terv szerint szabályozzák a Ronyvát

Megalakult a Ronyva—Bodrogvidéki Ármentesítő és Belvizeszabályozó Társulat. Két év alatt hajtják végre a szabályozási munkálatokat

(Saját tudósítónktól.)

A pozitív alkotni vágyásnak minden kritériumát magában hordozó fontos eseményről számolhatunk be végre olvasóközönségünknek. Hosszu vajadás, nehéz küzdelmek és faradságos előkészítés, kapacitálás, meggyőzés és nem utolsó sorban a sátoraljaújhelyi kulturmérnöki hivatal vezetőjének, Czifó Ferenc min. oszt. tanácsosnak lelkes felkarolása után a megvalósítás stádiumába jutott Sátoraljaújhely és vidékének egyik égetően sürgős kérdése — a

Ronyva szabályozás.

A rakoncátlan Ronyva — melyet határpatakka becselenített a trianoni akta — nem fog most már sokáig fenyegető rémként elhuzódni a város alatt s nem fogja az időjárás minden szeszélyével rettegésben tartani egy városrész lakosságát s a Bodroggal ölelkezve nem teritheti viz alá a ma annyit hangoztatott többtermelésel áldásosan művelés alá vonható területeket.

Vasárnap délelőtt a város ta-

## Saljapin

Feodor Saljapin körülbelül 30 éve koronázatlan királya a bassbaritonistáknak. A régi hatalmas orosz birodalom bálványa, büszkesége; a cári udvar kegyeltje volt. Tulajdonképpen minek köszönhette Saljapin azt a hódolatot, mellyel őt az egész világ körülvette, minek köszönhette hírnevét? Ragyogó énekművészetének pompás hangjának, csodálatos ábrázoló képességének és színjátszásának. Benne látták összpontosulni mindazt, amit egy tökéletes operaénekesben elképzelni tudtak. Kiváló esztétikusok egész tanulmányokat irtak egy-egy szerepről és Boris Godunow vagy Mefiszto alakjában nem egy festő és szobrász örökítette meg maszkját, pózát.

Békében a világ opere színpadainak két tündöklő csillaga volt, Caruso és Saljapin; Caruso eltávozott az élők sorából, Saljapin csillaga elhomályosult. A régi, békebeli Saljapinról mi részint hallomás, részint leírás útján szerztünk tudomást, mivel Magyar-

országon soha nem járt. Most sajnos már csak a megöregedett, fáradt hangu Saljapint hallottuk és így most már csak a fantáziánkra van bízva, hogy el tudjuk képzelni azt, milyen lehetett a régi Saljapin.

Milyen a mostani Saljapin hangja? Egyáltalában nem az a kifejezett bassus hang, inkább sötét színezetű bariton hang, mely egyforma színezetű minden régióban. Fénye, csengése a hangjának csak akkor van, ha fortén énekel, leggyakrabban ellenben mezza voce énekel, valószínűleg hangkimélés szempontjából. Középfekvésekben a hangja a legintenzívebb, magassága és mélysége gyengébb. Nem az a hatalmas hős bariton hang már amilyen a Berthram vagy a Feinhals hangja volt, hanem inkább lyraibb, lejjebb gördülékenyebb. Énektudása, kulturája, technikája csodálatos. Valóságos zsonglőrösködik a hangjával: lehelletszerű pianoból megát fokozatosan fortissimoba, de úgy, hogy a hangja mindig csak egy-egy árnyalattal erősbödik, a végén már úgy zeng, mint egy

orgona.

Mindent egyéni felfogásban énekel, ami különösen észrevehető volt egy ismert Beethoven-dalon, Schumann: „Két gránátos” című dafán és Mozart: Leporello áriáján. A legnagyobb hatást „Ej ach nem” c. orosz dallal és Musszorgszkij: Mefiszto áriájával érte el, itt óriássá nőtt a szemüknben, valósággal sátni volt játék és maszk nélkül is.

Egészben véve Saljapin szereplése nem volt kielégítő, mindenki felfokozott igényekkel ment a hangversenyére és így mindenki csalódott is benne. Sokkal nagyobb hatást tudott volna elérni, ha egy operában lépett volna fel, ahol a csodálatos ábrázoló képességével és játékával ellensúlyozni tudta volna hangjának fogyatékoságait.

A csalódottságnak egy önkénytelen megnyilatkozását hallottam a színházból lejövet, mikor is valaki mellettem felkiáltott: hát mi most tényleg Saljapint hallottuk, azt a Saljapint, kinek az abszolút művészete előtt az egész világ meghajolt!?

Dr. Ligeti Lajos.

nácstermében tartott közgyűlésen megalakult a Ronyva-Bodrogvidéki Ármentesítő és Belvízszabályozó Társulat mint az a szerv, amelynek hivatása a szabályozás és árvédekezéssel járó munkálatok létesítése és végrehajtása.

Az alakuló közgyűlést a város tanácstermébe vasárnap d. e. 10 órára hívta össze Bernáth Aladár alispán s azon a 3996 k. holdat kitevő ártéri érdekeltségből 3117 k. hold képviselőiben jelentek meg az érdekeltek.

Az előzetes intézkedések ismeretése és a szükséges formalitások után elnöklő alispán szavazásra tette föl a társulat megalakításának kérdését. Igennel szavaztak 2219 k. hold, nemmel 898 k. hold képviselői. Miután az összes ártéri érdekeltség 3996 kat. hold, ennek fele 1998 k. hold s ennél 221 holddal több szavazott igennel, az alakuló közgyűlést vezető alispán a társulatot megalakultnak jelentette ki s felhívta, hogy az elnökséget, a választmányt válassza meg és alapszabályait állapítsa meg.

Az egyhangú választás eredményeképpen elnök: báró Waldbott Frigyes; alelnök: Sátoraljaujhely város mindenkori polgármestere, jelenleg Orbán Kálmán dr. polgármester; választmány: Boronkay László, Görgey Géza, Serfőző József, Gruber Károly, Schiller Kálmán, Gnädig Lipót, ifj. Hönsch Dezső (Máv. részéről), Halász Sándor és Károlyfalva és Végardó községek kiküldendő képviselői.

A közgyűlés után tartott választmányi ülés a szavazatra jogosultak által gyakorolható szavazatok mennyiségét 75 ben állapította meg, 50 k. holdnak juttatva egy szavazatot.

A felveendő államkölcsönre nézve ajánlja a választmány a közgyűlésnek az 1,600.000 ak. kölcsönnek két részletben való felvételét, az első munkaévre 800 000 aranykoronát, a második évre a még szükségesnek mutatkozó összeget. A kölcsönt úgy kívánja felvenni, hogy a munkálatok befejezéseig a legolcsóbb kölcsön kamata és törlesztése ne követeltesék. A munkálatok sorrendjét azt ajánlja a választmány, hogy az első munkaévben a Ronyva szabályozás és a város belsősegeinek teljes ármentesítése, a második munkaévben a külső határ teljes ármentesítése hajtsák végre.

A választmányi ülést a báró Waldbott Frigyes elnöklete alatt tartott első rendes közgyűlés követte, amely elfogadta a választmány javaslatát s megbizta az el-

nökséget, hogy kérjen engedélyt a földművelésügyi minisztertől, hogy a műszaki teendőket egyelőre a sátoraljaujhelyi kulturmérnökség végezhesse el.

Meleg szavakkal mondott köszönetet báró Waldbott Frigyes elnöki megnyitójában a földmiv. miniszternek és Tahy Jakab államtitkárnak azon intézkedéseikért, melyek alapján a társulat megalakulhatott, Bernáth Aladár alispánnak a társulat megalakulását támogató hasznos tevékenységeért s végül Czító Ferenc min. oszt. tanácsosnak azért az eléggé nem méltányolható fáradságtalan munkálkodásért, melyet a társulat alakulása, a tervek és érdekeltségi kimutatások elkészítése körül kifejtett.

Különösen kell aláhuznunk Tahy Jakab földművelésügyi államtitkár fokozott jóindulatát és nagy érdeklődését, melyet a szabályozás ügyében mindenkor tanusított.

1914. évben lett volna végrehajlandó a város belsősegeit érdeklő munkálat mellyel kapcsolatban a földművelésügyi miniszter Tahy államtitkár közbenjárására biztosított hathatós államsegélyt. A második — Borsi felé vezető megoldás elhatározása után ugyancsak Tahy Jakab államtitkár közbenjárására volt visszavezethető az elsőnél nagyobb államsegély biztosítása, mely államsegély a cseh megszállás miatt nem volt igénybe vehető. A múlt év folyamán Tahy Jakab államtitkár személyesen győződött meg a Ronyva kérdés megoldásának halaszthatatlanságáról, mikor, jól emlékszünk rá, keserű hazafiúi fájdalommal, vérző szívvél szemlélte az Ujhelyt fojtogató határamputációt. Akkor is a legnagyobb jóindulattal fogadta a szabályozás érdekében nála tisztelgő küldöttséget, biztosítva azt minden jóindulatáról. Ismerve az ügy iránt tanusított jóakarátát, remélni lehet, hogy nem fog nála hasztalan kopogtatni az az újból hozzá készülő küldöttség sem, mely a szabályozási tervek kivételéhez fogja kérni az állami segélyezést.

A sátoraljaujhelyi kulturmérnöki hivatal által nagy gonddal elkészített s a minisztérium által már jóváhagyott tervek szerint első sorban azok a munkálatok fognak végrehajtatni, melyek a várost az észak felől lehuzódó Ronyva árvizek ellen fogják megvédeni és ezeket a vizeket, töltések és betonfalak közé fogva, a városon keresztül levezetni.

A város alsóvégén ezeket a vizeket nem fogják úgy mint ed-

dig a nagy ártérbe bocsátani, hanem azok a kiásandó új mederben Felsőberezckinél fognak a Bodrogba befolyani.

Ezen új meder kiásásánál előkerülő földtömeg egyúttal védőtöltést fog képezni a Ronyva és Bodrog együttes árvizei ellen s ezt a védőtöltést a Társulat folytatolagosan ki fogja építeni a Bodrog jobb partján — Végardóig.

Az ilyenképpen végrehajlandó egyseges terv tehát felöleli úgy a városi belsősegek árvédelmét, mint a külső területek árvédelmi biztosítását. Ezen tervvel egyidejűleg teljesen ármentesítve lesz a Máv., a th. közut, a cseh-szlovák államvasut s az azon túl fekvő árvizeknek kitett művelés alatt álló területek is.

Minden elismerésre méltó az az érdekeltség, amely szavazatával lehetővé tette a Társulat alakulását s érthetetlen a, nem' -mel szavazók huzódózája, akik ugylátszik csak akkor tartják sürgetőnek a szabályozást, mikor az árvíz söpör végig házaikon és földjeiken.

Arra akarunk még végül rámutatni, hogy óriási jelentősége van a szabályozásnak Ujhelyt illetőleg gazdasági szempontból is. Körülbelül hatszáz munkásnak ad kenyert két éven át a szabályozás. Ezek innen fognak élni s milliárdokra megy majd az az összeg, melyet eltartásuk forgalmazni fog.

Hasznat és áldást jelent tehát a szabályozás Ujhelyre és környékére s életet adó lélekzétvétele annak az erőfeszítésnek, mely a város köré font trianoni béklyót akarja magyar lélekkel, magyar erővel és magyar munkával szétszakítani.

## A Kazinczy-Kör hangversenye

Saujhely, okt. 18

Amint az eszmék, úgy még inkább az intézmények is emberrel élnek és emberrel buknak...

Ez a gondolat szorongat, amikor a Kazinczy-Kör új főtítkárával, Szemarjay-Petrán Tiborral beszélgetek a Kör ez évi startjánál, a megyeházán rendezett szonnyító est előtt. Hangverseny. Gazdag műsorral, nagyobbára világvárosi műsorokból választott számokkal. És a központban egy külföldi relációkban is elismert magyar művész — Haydu István.

— Megbirja-e tartani főtítkáru ezt a nivót minden ezután rendezendő estén?

A közönség egyre gyűl, a titkárnak mindentütt ott kell lennie — csak részletekben kapom a jövő terveit.

— Novemberben lesz a közgyűlésünk és megünnepeljük a M. Tud. Akadémia száz éves fennállását. Buday Károly jön ünnepi beszédet mondani. Decemberben művészettörténet. Januárban Gyulai-Lévay ünnep. Vagy Császár Elemér jön le vagy Vojnovich Géza. Februárban hangverseny pesti szereplőkkel. Márciusi estünk a zempléni írók emlékéé. Áprilisban házi est helyi szereplőkkel. Időhöz nem kötött terveink közt egy régészeti s műkiállítás szerepel, valamint az a szándék, hogy a kaszinóval összefogva egy nyilvános könyvtárt létesítsük. — És közben olyan neveket hallok, hogy csak bámulok a tervek gazdagságán.

A közönség úgy látszik megérezte, hogy a Kazinczy-Kör ezidén nagyot akar lendíteni Ujhely kulturális életén, a fényes csillárok alatt egyetlen szék sem marad üres — de él az itt honos uri szokás, minden érkező hölgynek ajánlanak ülőhelyet. Az urak sötétbe öltöztek, frissen borotválkoztak, azonban a nők nem találtak el egymás szándékát. A dekoltált esti selymeket színes bluzok, aljak tarkítják.

Haydu István, akit Bécs meg Berlin jobban ismer mint Ujhely, pedig itt a szomszédban, Miskolcon lakik, szokatlanul magas dupla gallért visel. A bajusza kicsi fekete, angolos és a frizurájában sincs semmi művész. Ahogy a kávéházban láttam uzsonnázni Petránnal nem hittem, hogy ő az a híres Haydu, akivel a híres Waldbauer vonósnégyes szeretné fel-frissíteni magát. Nagyon szerény emberi mutat, pedig... pedig — sok minden, pl. nevetséges is volna dicsérni. Legyünk őszinték, Ujhelyben senki sem tudja értékelni a játékát. Hogy jól játszik, az meglátszott — a közönségen. Hogy a gondolkájából megkapó lágyággal hozza ki a hangokat — az feltűnt, stb. de mégis elég annyi, hogy művész. Ha más játszotta volna azokat a darabokat, amint hogy játszhatta volna, bizonyára nem fogja úgy magához a közönséget. Hiszen a legnagyobb feladat, mire csak az igazi művész képes: olyasmivel férközni az ember lelkéhez — amit nem ért. Tisztelet az esetleges kivételeknek, de Haydu nemcsak megérdemli hanem el is várhatja, hogy még a közönség — érzékenységén keresztül is megkapja a kijáró tisz-

# Meisels Miksa

## úri- és egyenruha szabó-üzlete

Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér 8. (volt zálogház)

Megérkeztek a legujabb őszi és téli szövetek. — Állandóan raktáron a legkiválóbb minőségű gyapju szövetek a legdivatosabb színekben és mintákban. — Sport- és alkalmi ruhákat legjutányosabban készít a legujabb divat szerint s minden a szakmába vágó munkákat. Külön részletüzet kedvező feltételek mellett

teletet. Sokan voltak, akik Patakról is érdemesnek tartották átjönni.

A műsor öttől fél nyolcig tartott, egy — alig cigaretta szivárványi — szünettel, tehát két és fél órán át mindössze három szereplővel. Nevezetesen Scheller Lajos hegedült meg és Klacsó Béla zongorán kísérte őket. A triók az egyszeri összpróba dacára is nagyon jól sikerültek.

Scheller Lajos, az ujhelyi kamara zenekar ősmert tagja bemutatkozott végre mint szóló hegedűs is. Játékával s különösen egy nehéz Grieg szonátával érdemesnek bizonyult rá, hogy máskor is pódiumra léphessen a hegedűjével.

Klacsó Béla pedig bizonyára sok tapsot fog kapni ezután is, ha átjön Patakról. A közönség egy megértő komolyságra valló véleménye vált érezhetővé rajta keresztül, mely természetes különben, de megnyilvánulásának ritkasága pikáns színekkel ruházta fel, nevezetesen: a sikerben ép úgy részes, tehát az elismerésre ép úgy érdemes, mint a szólista — az is, aki „csak” kíséri. Klacsó kikényszerítette, hogy ez a felfogás kifejezést nyerjen az ő javára, olyan szépen kísért.

Befejezés után a közönség egyáltalán nem sietett haza Haydunak az utolsó számra is ráadást kellett játszania. Ennél nagyobb elismerést nem adhatott a megjelent közönség. (Cz.)

## Levél

az ujhelyi iparosokhoz és kereskedőkhöz

Uraim, el szeretném mondani csendesen, hogy mi történt vasárnap a sporttelepen. Azért önöknek mert iparos és kereskedő ifjakkal esett meg a dolog — úgy, hogy szomorú volt nézni. Az augusztusi levente ünnepély elmaradt atlétikai versenyeit bonyolítottak le, hogy megkapják érmeiket a legjobb ujhelyi levente atléták.

Bizonyára vannak önök közt olyanok, akik még tudnak a céhek ünnepeiről legényavatasairól és bizonyára sokat emlékeznek és szívesen gondolnak a régi mesterekre, akik önöket nevelték és arra a tápláló melegre, amelyben a céhek keretén belül részesültek. S mégis most, hogy mesterekké lettek, nem törődnek az utánuk következőkkel. Vasárnap délelőtt senki sem volt önök közül a sporttelepen — ez a szomorú abban ami ott történt. Hát

mit várjunk ha egyáltalán mérünk még várni ezek után valamit attól a fiatal inastól, segéd-től?

Nem törődnek vele; sőt sóhajokat kényszerítenek születni: legalább hagynak, hogy mas foglalkozzon velük!

Ujhelynek állítólag értékes, szókimondó iparos és kereskedő társadalma van, hát miért nem áll elő a kifogásaival? Mi nem tetszik önöknek a Levente Egyesületben? A passzív rezisztencia mindenre vezethet csak jófa nem, — hát mit akarnak? Lehetetlen, hogy ne tudják mi a célja annak a törvénynek, mely ezt az intézményt alátámasztja s bizonyára nem ellenszenves ez a cél a szemükben, tehát kényszerü a beösmérés, hogy nem akar mind ez vad lenni, csak egy csendes kérdés: szabad-e győzelemre engedni a ma kicsinyességeit, hogy semmibe fullasszanak mindent, ami holnapi ügy? A felelősség súlyos volna...

Mert az intézmény emberei mindent megtesznek, amire csak képesek. — Horcsin Arthur testnevelési tanácsnok s körülötte az oktatók: Kerekes János, Csics Endre és Borza Antal ott fardáltak vasárnap délelőtt a sporttelepen — az önök fiatal vérével és önök még megnézni sem tartották érdemesnek őket!

Nagyon szomorú vasárnap volt. Csak az vigasztalt, hogy ők következnek sorra s az iskola melyet mint levették járnak, másfajtajuaknak fogja nevelni őket. (—s)

## H I R E K.

— **Eljegyzés.** Id. *parnói Molnár* Béla volt országgyűlési képviselő és gálszécsi földúrtokos és nejeinek *técsői Mórincz* Annának fia, *ifj. parnói Molnár* Béla zempléni földbirtokos és a cs. és kir. vezérkarhoz beosztva volt ny. tüzérkapitány, eljegyezte *Tamássy* Mária Annát, *Tamássy* Árpád vasmegyei földbirtokos és nejeinek *bessenyői Beöthy* Annának leányát. A vőlegény *Mórincz* Pálnak, a menyasszony *Beöthy* Aldszinak unokája.

— **A legjobb ujhelyi levente atléták.** Az augusztus 20-i levente ünnepélyen elmaradt atlétikai versenyszámokat a vm. Testnevelési Bizottság határozata szerint az egyesületeknek járasonként kell lebonyolítaniok. Ujhely levente egyesülete vasárnap válogatta ki *Horcsin* Arthur testnevelési tanács-

nok vezetése alatt legjobb atlétáit a sporttelepen. — Az eredmények a következők: Diszkoszdobás: 1. Pantalics János 30 40, 2. Vojkó János 25 95. Súlydobás: 1. Pantalics János 13 02, 2. Vojkó János 9 27. Magasugrás: 1. Szopkó Gábor 145, Boros Béla 140. Távolugrás: 1. Sándor József 455, Vojkó János 454.

— **Szüreti munkabérek.** A sátoraljaujhelyi hegyközség a szüreti munkabéreket következőképpen állapította meg: Borházban reggel 7-től este 8-ig dolgozó munkás bére 40 ezer, azontul óránként 5 ezer korona. Puttonos munkabére 20 ezer, szedő 15 ezer korona. Tizenhat éven aluli munkás napszáma 10 ezer kor. Átalányban végzett munkálatok után, kétszeri sajtólással (Hl.-ként) 15 ezer K. A választmány kéri a szüretelőket, hogy a megállapított napszám-béreket tartsák be.

— **Százezrek bálványa.** Erdékfeszítő filmregény a városi moziban. Csütörtökön 6 és 8 órákor.

— **Kávéház megnyitás.** Bergida Vilmos, a Pannónia szálloda étterem és kávéház tulajdonosa újonnan átalakított és fényesen berendezett kávéházát f. hó 24-én, szombaton este nyitja meg. A kávéház-tulajdonos jó hírre, szakértelme és törekvése, hogy új helyiségében a város intelligens közönsége kellemes szórakozási helyet kaphasson, letéteményesei annak a régi óhajnak, hogy mennyire fontos és szükséges még egy jól vezetett kávéház városunkban. Remélhető, hogy Bergida Vilmos rátermettsége egy általánosan közkedvelt helylyé fogja avatni az új helyiséget, melyben a város intelligens közönsége jó kávéhazai italokat és ételeket fog kapni olcsó árak mellett.

— **Nagyvárosi líliom.** Film-dráma 6 felvonásban a városi moziban. Szombaton 6 és 8 órákor. A főszerepben Putty Lia.

— **Vasárnapi bajnoki mérkőzések.** A vasárnapi mérkőzések mindkét ujhelyi elsőosztályú csapatnak győzelmet hoztak. A Sac. nehézközdelem után 2:1 eredménnyel verte az Ózdi Törekvés jó kvalitású és küzdőképes csapatát, mely az első félédben 1:0-ra megszerezte a vezetést, egy a Dankó hibájából elért tizenegyesel. Eltekintve a tizenegyesről a Sac. ban ezuttal is a védelem volt a legjobb, míg a fedezetsorban Kálmán játszott ki respektábilis formát. A csatársor sok jó helyzetet nem tudott kihasználni s a gólokat is a fedezetek Kálmán és Lupis rugták. Tekintve, hogy a Sac. egygyel kevesebb mérkőzést játszott le, mint az előtélvők — előlszerepel a bajnoki listán. — Az Egyetértés Percesen aratott

Ügyeljen bevéssérlésainál



védjegyünkrel!

Ami a tudásban az ABC,  
Ez a konyhában  
a FRANCK-kávé.

D. 177 O. 25 I. — 1925

1:0 arányú félgyőzelmet, mert a késői kezdés miatt a mérkőzést a második félédben 4. percében félbe kellett szakítani. A mérkőzés egyetlen gólját Marajda rugta. Az Egyetértésből Gönczi, Laczkó, Marajda és Donáth tüntek ki.

— **Tüzzész Nagybozsván.** Nagybozsva községben a múlt szerdán nagy tüzzész pusztított, mely néhány óra alatt tönkretette a község legvagyonosabb gazdát. A tűz Balla János gazdálkodó csűrében keletkezett s a nagy szélben néhány perc alatt már átcsaptak a lángok a szomszéd gazdák gazdasági épületeire is. A bajt fokozta a nagy szél. A megrémült lakosság majdnem tehetetlenül állt az egyre terjedő tüzzel szemben s csak nagy nehézségekkel tudta megfékezni. Négy gazda összes takarmánya, szalmája és csépeletlen gabonája a gazdasági épületekkel együtt elhamvadt. A kár biztosítás útján csak kis részben térül meg. A tüzet valószínűleg gyújtogatás okozta.

**Sealskin bundák**

mérték után 3.000,000 K.-tól

**Opossum** 320,000 K.-tól

és mindenféle szőrme nagy választékban

**BUTELLA TESTVÉREK**  
szűcsök üzletében

Saujhely, Kossuth Lajos-u. 35.

**Sertéshizlálásra**

kitűnően alkalmas

moslék kapható

a vasuti vendéglősnél

**A „PANNONIA” kávéház**

teljesen újonnan átalakítva és modern berendezéssel, a mai kornak teljesen megfelelően

**f. évi október 24-en, szombaton este megnyilik.**

A n. é. közönség szives támogatását kéri kiváló tisztelettel:

**BERGIDA VILMOS**

a „Pannónia” szálloda, étterem és kávéház tulajdonosa.

Tankönyvek!

Tankönyvek!

Tankönyvek!

## Szülők, Iskolák figyelmébe!

Békebeli minőségű füzeteket, rajztömböt, körzőt, táskát, írószereket és festéket

hegedűt, vonót, húrokat, könyvsziját, tintát, furt tolltartót **legolcsóbban** **szerezhet be SZABÓ PÁL** könyv- és papirkereskedésében Saujhely. Telefon : 126

## Zemplénavarmegye alispánjától.

Szám : 11.963/1925.

Tárgy : Zemplénavarmegyei sátoraljaujhelyi Erzsébet közkórháznál üresedésben lévő szolgai állás betöltése.

## Pályázati hirdetmény.

Zemplénavarmegyei Erzsébet közkórháznál (Sátoraljaujhely) nyugdíjazás folytán üresedésben lévő

## szolgai állásra

ezennel pályázatot hirdetek.

A pályázati kérvény hozzám címzendő és beadásának határideje : **1925 évi november hó 20. (huszadik) napja.**Később érkező pályázati kérvényeket figyelembe nem veszek  
Illetmények : havi 46 aranykorona fizetés, családtagonként havi 8 aranykorona családi pótlék, változó lakbér és 1,700.000 korona évi ruhapénz. Az illetmények 3 évenként emelkednek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állásra pályázni óhajtanak, hogy pályázati kérvényüket a születési és erkölcsi bizonyítvánnyal, valamint az eddigi alkalmaztatásról vagy működésről szóló okmányokkal felszerelve, — és pedig azok, akik valamely törvényhatóság szolgálatában állanak, az illető törvényhatóság első tisztviselőjénél, akik más közhivatali alkalmazásban állanak, — hivatalfőnökeiknél, végül pedig azok, akik szolgálatban nem állanak, ama törvényhatóság első tisztviselőjénél adják be, amely törvényhatóság területén állandóan laknak.

Sátoraljaujhely, 1925 évi október hó 19-én.

Bernáth Aladár  
alispán.

Nagy fővárosi gyarmatáru importcég kővéházaknál, vendéglőknél, csemege- és fűszerkereskedőknél bevezetett

## agilis helyiképviselet keres.

Ajánlatokat „A. B. 50” jellege alatt Blookner J. hirdetője, Budapest, IV., Semmelweis-u. 4. kérünk.

1367/1925.

## Árverési hirdetmény.

Alólirottak közhírré tesszük, hogy a Legyesbénye község határában gyakorolható

## vadászati jog

1925 évi november hó 16-án d. e. 10 órakor Legyesbénye község házánál,

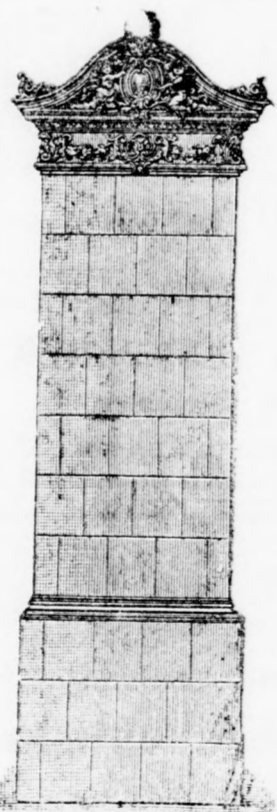
valamint a Bekecs község határában gyakorolható

## vadászati jog

1925 évi november hó 17-én d. e. 10 órakor Bekecs község házánál 1926 évi február hó 1-től 1932 évi január hó 31-ig 6 (hat) évre, nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

Árverési feltételek a legyesbényei körjegyzői hivatalban megtekinthetők.

Legyesbénye, 1925 október 17.

Kovács József  
körjegyző.Mihálszki János  
legyesbényei közs. bír.B. Kovács János  
bekecsi közs. bír.

## CSICSERY JÓZSEF

cserepkályha és épületdiz-műhelye  
Sárospatak.Készíték sárospataki kaolin-chamotte legfinomabb tűzálló agyagból cserepkályhákat, kandallókat, takaréktűzhelyeket, továbbá fürdőkádakat és falburkolatokat is. Cserépkályhákat, kandallókat és takaréktűzhelyeket mindenféle színben, nagyságban, modern stílusban és kivitelben, sima, valamint mintás cserepekben nagy választékban raktáron tartok. — **Javítások és tisztítások** gyorsan és pontosan eszközölhetnekNagy választékban raktáron tartok, valamint rendelésre készíték **mindennemű szobrászmunkát gipszből és agyagból**

Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan eszközlök.

Előzékeny kiszolgálás.

## Kovács Balázs Saujhely.

Elvállal mindennemű

férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását.

Wekerle-tér 5. (Főtűzsdé szomszédságában)

Raktáron mindenféle férfi gyapjúkalapok minden színben

## NÓSI KOVÁCS-GÉPESZ

felfogadtatik

## Deutsch Dávid

bérgazdaságában

Sárospatak

## Aprított tűzifa

legolcsóbb napi áron minden mennyiségben

és elsőrendű bükkhasábfához szállítva kapható.

JUH NÓBERT ÉS TÁRSA fakeskedők

SÁTORALJAUJHELY. Telep : Andrassy-u. 2. — Telefon : 75.

Mindennemű községyi  
nyomatványt

raktáron tartunk.

Megrendeléseket azonnal teljesítünk.

## ERCSEY GÉZA

MEZŐGAZDASÁGI IRODÁJA

SÁTORALJAUJHELY. Molnár István-u. 7.

TELEFON : 40.

VÁSÁROL : terményeket, takarmányt. Szállít és vesz prima jármos ökröket és fejős teheneket, növendék és beállítani való marhát, sertéseket és juhokat.

ZSÁK KÖLCSÖN KAPHATÓ.

ELVÁLLALJA : gazdaságok felszerelését, gazdaságok és bérbeadott birtokok felügyeletét; gazdaságok kereskedelmi ügyeinek lebonyolítását.